

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 94 (1996)

**Heft:** 6

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

## VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumplanung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065 / 24 65 03, Fax 065 / 24 65 08

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)  
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)  
c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)  
Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)  
Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute (VSVF)  
L'association suisse des professionnels de la mensuration (ASPM)  
L'associazione svizzera tecnici del catasto (ASTC)  
Weissensteinstrasse 15, 3400 Burgdorf, Tel./Fax 034 / 22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)  
M. Vögeli (Präs.), Hardlistrasse 287, 8454 Buchberg, Telefon 01 / 867 23 61  
Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)  
Ch. Müller (président), rue de l'Ancien-Collège 12, 1820 Veytaux,  
tél. 021 / 963 21 76

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*  
**Glatthard Th.**, dipl. Kulturing, ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 410 22 67

### Stv. Chefredaktor

**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen,  
Telefon 056 / 491 36 46

### Rédaction romande

**Benes B.**, ing. rural EPFZ, rte de la Traversière 3, 2013 Colombier,  
téléphone 038 / 39 48 25, Fax 038 / 39 60 63

### Sekretariat / Secrétariat

**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 056 / 619 52 52, Fax 056 / 619 52 50

## Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

## Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.  
6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

## Manuskripte bitte im Doppel einsenden

Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires

## Verlag, Abonnements, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnements, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 056 / 619 52 52  
Telefax 056 / 619 52 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.– Chiffre-Gebühr

Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition

3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*

Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022 / 782 47 47  
Fax 022 / 782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse Fr. 96.–  
Ausland / Etranger Fr. 120.–  
Einzelnummer / Prix du numéro Fr. 10.–  
plus Porto / plus port  
Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis halber Preis / demi tarif  
Luftpost / Poste aérienne Zuschlag / Surtaxe  
Fr. 30.– / Fr. 60.–

ISSN 0252-9424

# Inhalt Sommaire

Juni 1996  
Jun 1996  
94. Jahrgang  
94e année

# 6 | 96

E. Schulte, O. Käppeli: Forschungsprojekt  
«Folgenabschätzung des Einsatzes gentechnisch  
veränderter Nutzpflanzen» 331

M. Calörtscher: Einbezug gemeinwirtschaftlicher und  
ökologischer Werte in die Bonitierung 335

R. Durssel: Gestion des surfaces numérisées  
dans le registre foncier informatisé – un test en  
Pays de Vaud 342

## Rubriken / Rubriques

Leserbriefe / Courier des lecteurs 348

Veranstaltungen / Manifestations 348

Mitteilungen / Communications 350

Berichte / Rapports 351

Persönliches / Personalía 355

SVVK / SSMAF 358

SGPBF / SSPIT 358

Lehrlinge / Apprentis 358

Internationale Organisationen /  
Organisations internationales 359

Firmenberichte / Nouvelles des firmes 360

## Zum Umschlagbild:

### Synthetische 3D-Ansicht mit integrierten Gebäuden und Bäumen

Bei Projekten in der Orts-, Raum- und Landesplanung werden zunehmend simulierte, synthetische 3D-Ansichten mit integrierten Vektordaten als visuelle Entscheidungsgrundlage herangezogen. Als weiteres Anwendungsgebiet dienen solche künstlich generierten Landschaften als Basis für den Aufbau von Simulationssystemen wie z.B. für Flugzeuge, Helikopter oder Eisenbahn. Das Bild zeigt einen Blick über Brunnen (SZ) auf den grossen und kleinen Mythen. Als Grundlage für die Generierung synthetischer Ansichten werden digitale Terrainmodelle und Orthophotos verwendet, die in diesem Fall an einer digitalen photogrammetrischen Arbeitsstation DPW770 von Helava/Leica erzeugt wurden.

© 3D-Ansicht, Bäume: ORL, FB Landschafts- und Umweltplanung, ETH Zürich

© Gebäude: SBB Kreisdirektion II, Luzern

© swissphoto Daten (Digitales Orthophoto, DTM10): swissair Photo+ Vermessungen AG

Leica AG, Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg  
Tel. 01/809 33 11, Fax 01/810 79 37

## Page de couverture:

### Vue de synthèse en 3D avec bâtiments et arbres intégrés

De plus en plus, les vues de synthèse en 3D, avec l'intégration de données-vecteurs, permettent la simulation de projets locaux, nationaux ou dans l'espace en vue de prendre visuellement des décisions fondamentales.

Les vastes champs d'application servent à générer des paysages artificiels pour des projets de construction avec des systèmes de simulation depuis des avions, par exemple, des hélicoptères, des chemins de fer... La photo montre une vue de Brunnen (SZ) avec le Grand et le Petit Mythen en arrière-plan.

Les informations pour la génération des vues de synthèse permettent ensuite de produire des modèles de terrain digitaux et des orthophotos, qui sont obtenus dans ce cas avec une station de travail digitale DPW770 de Helava/Leica.

Leica SA, Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens  
Tél. 021/635 35 53, Fax 021/634 91 55